

IT в подготовке переводчика

Всё для блага человека

Л.А. Горохова, ПГУ



IT в подготовке переводчика

Аудиоматериалы

**Звукозапись
и хранение
аудиофайлов**

Vocaroo

<http://vocaroo.com/>

Audacity

<http://audacity.sourceforge.net/>

**аудиозаписи для
прослушивания и
скачивания**

VOA Learning English

<http://learningenglish.voanews.com/>

BBC Podcasts

<http://www.bbc.co.uk/podcasts>

ESL Podcasts

<http://www.eslpod.com>

**озвучивание
печатных
текстов и набор
под диктовку**

YAKiToMe! ↑

www.yakitome.com

Demagog ↑

<http://www.softportal.com/software-9625-demagog.html>

**Голосовой
блокнот**

<https://speechpad.ru/>

Сайт Президента РФ: <http://kremlin.ru/>
Сайт Белого Дома: www.whitehouse.gov
Сайт ООН: <http://www.un.org/ru>
Сайт Евросоюза: <http://europa.eu/>

**Яндекс
диктовка**

IT в переводе

Видеоматериалы

**Видеозапись
и хранение
видеофайлов**

Camstudio

<http://camstudio.org/>

YouTube

www.youtube.com/

Онлайн-курсы

<https://www.coursera.org/>

Сайт Президента РФ: <http://kremlin.ru/>
Сайт Белого Дома: www.whitehouse.gov
Сайт ООН: <http://www.un.org/ru>
Сайт Евросоюза: <http://europa.eu/>

UniverTV

<http://www.univertv.ru/>

«Лекториум»

www.lectorium.tv

ТВ «Культура»

<http://tvkultura.ru/>

Видеолекции МГУ

www.youtube.com/user/msu

**Видеозаписи для
просмотра и
скачивания**

VOA Learning English

<http://learningenglish.voanews.com/>

YouTube EDU

www.youtube.com/education

Salman Khan Academy

<http://www.khanacademy.org/>

TED <http://www.ted.com>

Academic Earth

<http://www.academicearth.org>

Справочные материалы

Электронные и онлайн-словари

Multitran

www.multitran.ru

AbbyLingvo.Pro

<http://lingvopro.abbyonline.com/ru>

Wiktionary

<http://ru.wiktionary.org>

Merriam-Webster

<http://www.merriam-webster.com/>

Oxford Collocations Dictionary

www.ozdic.com

Oxford Dictionaries

<http://oxforddictionaries.com/>

Your Dictionary

www.yourdictionary.com

конкордансеры

Corpus Concordance

http://www.lextutor.ca/concordancers/concord_e.html

Text Concordance

http://www.lextutor.ca/concordancers/text_concord/

Linguee

<http://www.linguee.ru/>

Lexipedia

<http://www.lexipedia.com/>

Snappy Words

<http://www.snappywords.com/>

VocabAhead

<http://www.vocabahead.com/>

энциклопедии

Britannica

<http://www.britannica.com/>

Wikipedia

http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

БСЭ

<http://bse.sci-lib.com/>

Кругосвет

<http://www.krugosvet.ru/>

Академик

<http://dic.academic.ru/>

Каталог энциклопедий

<http://offsites.narod.ru/biblio.html>

Профессиональные онлайн-сообщества

Город переводчиков

<http://www.trworkshop.net/>

**Союз переводчиков
России**

<http://www.translators-union.ru/>

Translators Cafe

<http://www.translatorscafe.com>

ProZ.com

<http://www.proz.com/><http://www.proz.com/>

Форум сайта Мультитран

<http://www.multitran.ru/>

Трудности перевода

<http://ru-translator.livejournal.com/>

Группы ВКонтакте

<http://vk.com/shushutazh>

<https://vk.com/itranslator>

<https://vk.com/club2813>

<https://vk.com/club41073978>

Образовательные сервисы

Расширение
словарного
запаса

Quizlet

www.quizlet.com

Vocabulary.co.il

<http://www.vocabulary.co.il/>

Vocabulary.com

www.vocabulary.com

**Программа GOOGLE для обучения
поиску в Интернете**

<http://www.google.com/insidesearch/searcheducation/index.html>

Comma Queen

[http://video.newyorker.com/
series/comma-queen](http://video.newyorker.com/series/comma-queen)

Business Writing

http://www.businesswritingblog.com/business_writing/grammar_and_usage/

Grammarbook.com

<http://www.grammarbook.com/>

LearnEnglish

Grammar mobile app

<https://learnenglish.britishcouncil.org/en/apps/learnenglish-grammar-uk-edition>

Совершенствование
грамматики

The Economist Style Guide

<http://www.economist.com/styleguide/introduction>

Oxford Dictionaries Grammar Section

<http://www.oxforddictionaries.com/grammar/>

Hypergrammar Course

<http://arts.uottawa.ca/writingcentre/en/hypergrammar>

Common Errors in English Usage

<http://public.wsu.edu/~brians/errors/errors.html>